



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP

**Ufficio federale di giustizia UFG**  
Ambito direzionale Diritto privato  
Settore Infostar SIS

# Releasenotes Infostar

del 15/16 novembre 2017

**Passaggio dalla versione 11.1.0  
alla versione 12.0.0  
(nuovo documento,  
attuazione progetto I-12)**

## Modifiche

## **Contenuto**

<b>1</b>	<b>In generale</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Nuovo documento nella transazione Preparazione del matrimonio</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Ricerca per nome</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Avviso</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Monitoring Sedex per gli uffici dello stato civile</b>	<b>8</b>
<b>6</b>	<b>Batch (Bevnat) per la trasmissione di dati all'Ufficio federale di statistica UST</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Estensione del numero di serie per i Comuni meri luoghi di attinenza</b>	<b>10</b>

## 1 In generale

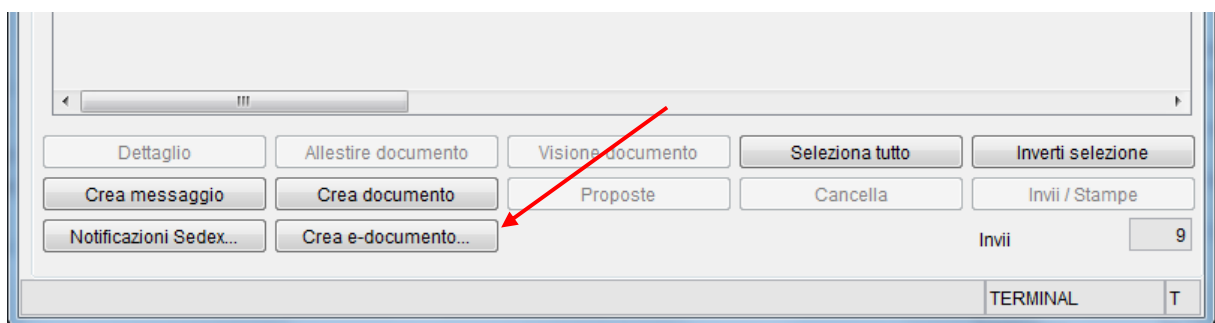
Il passaggio della versione ISR 11.1.0 alla versione ISR 12.0.0 previsto per il 15/16 novembre 2017 comprende i punti seguenti:

- nuovo documento intitolato "Conferma dei dati personali per il rilascio di un documento d'identità prima della celebrazione del matrimonio";
- ricerca per nome;
- avviso in occasione del rilascio di documenti, se entrambi i genitori sono dello stesso sesso;
- panoramica delle notificazioni elettroniche (Sedex) al controllo abitanti (CA; nuova maschera);
- adeguamento del batch (Bevnat);
- elenco Comuni Infostar: estensione del numero di serie da quattro a sei cifre per il rilevamento di Comuni meri luoghi di attinenza.

## 2 Nuovo documento nella transazione Preparazione del matrimonio

Nella transazione Preparazione del matrimonio è ora possibile allestire il documento "Conferma dei dati personali per il rilascio di un documento d'identità prima della celebrazione del matrimonio" (3.3.1).

Il documento conferma i nomi e i luoghi di attinenza dei fidanzati nonché eventuali figli comuni dopo il matrimonio e serve a ordinare documenti d'identità presso la competente autorità **prima** del matrimonio. Il documento va allestito nella transazione concernente la Preparazione del matrimonio cliccando sul pulsante "Invii" e "Crea e-documento" (cfr. Releasenotes 11.0.0 nuovo modulo di stampa). Questo documento può essere allestito solo dall'ufficio dello stato civile competente per la preparazione del matrimonio.



Infostar / Crea e-Documento (ISR 21.14)

File Prescrizione Documenti

Prescrizione

Titolare 1

18,515,035 Muster, Peter, Attivo / chiuso  
M, celibe/nubile  
12 aprile 1975, Herzogenbuchsee BE  
da Wünnewil-Flamatt FR  
di Muster, Johanna, e di Muster, Johann

Titolare 2

18,515,036 Esempio, Cinzia, Attivo / chiuso  
F, celibe/nubile  
20 ottobre 1976, Wangen an der Aare BE  
da Herzogenbuchsee BE  
di Esempio, Giovanna, e di Esempio, Giovanni

Formulario 3.3.1.e -Dati personali per il rilascio di un documento d'identità in caso di matrimonio

Lingua del contenuto Italiano Lingua del formulario Italiano

Destinatario Sedex  Destinatario carta

Allestire

Nascondi / mostra le sezioni... Visione documento...

Trasmissione Sedex... Salvare come... Stampa...

TERMINAL T

Come luogo del matrimonio viene automaticamente ripreso l'ufficio dello stato civile competente oppure quello che figura nella maschera "Celebrazione del matrimonio in un altro circondario" (ISR 13.1.4). La data del matrimonio va iscritta manualmente.

Iscrizione manuale (ISR 21.14.2)

Data del matrimonio

Ripresa Esci

Iscrizione manuale (ISR 21.14.2)

Data del matrimonio

30.08.2012

Ripresa Esci

Releasenotes Infostar del 15/16 novembre 2017  
Passaggio dalla versione 11.1.0 alla versione 12.0.0  
(nuovo documento, attuazione progetto I-12)

Confédération Suisse  
Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confederazione Svizzera

Service de l'état civil  
Zivilstandswesen  
Servizio dello stato civile

Stato il 16.08.2012

3.3.1 / 117250 / 1046610

**Conferma dei dati personali per il rilascio di un documento  
d'identità prima della celebrazione del matrimonio**

*Questa conferma serve esclusivamente all'autorità che rilascia passaporti e carte d'identità.*

Fidanzata	
Cognome	Esempio
Cognome da nubile / celibe	-/-
Nomi	Cinzia
Altri nomi	-/-
Data di nascita	20.10.1976
Luogo di nascita	Wangen an der Aare BE
Diritti d'attinenza / cittadinanza	Herzogenbuchsee BE
Domicilio	Schmitten FR

Fidanzato	
Cognome	Muster
Cognome da nubile / celibe	-/-
Nomi	Peter
Altri nomi	-/-
Data di nascita	12.04.1975
Luogo di nascita	Herzogenbuchsee BE
Diritti d'attinenza / cittadinanza	Wünnewil-Flamatt FR
Domicilio	Schmitten FR

Dopo il matrimonio	
Cognome della moglie	Esempio
Nomi della moglie	Cinzia
Altri nomi della moglie	-/-
Diritti d'attinenza / cittadinanza della moglie	Herzogenbuchsee BE
Cognome marito	Muster
Nomi del marito	Peter
Altri nomi del marito	-/-
Diritti d'attinenza / cittadinanza marito	Wünnewil-Flamatt FR



Il matrimonio avrà luogo, a seconda delle indicazioni fornite dai fidanzati, presso il circondario dello stato civile di Haute-Argovie il 30.08.2012.

Lieu, date, nom, fonction  
Ort, Datum, Name, Funktion  
Luogo, data, cognome, funzione

Fribourg, 18.10.2017  
Cordula Ingold Bittel  
Ufficiale dello stato civile

Page, sceau  
Seite, Amtsstempel  
Pagina, bollo

1 / 2

Signature  
Unterschrift  
Firma

Releasenotes Infostar del 15/16 novembre 2017  
Passaggio dalla versione 11.1.0 alla versione 12.0.0  
(nuovo documento, attuazione progetto I-12)

Confédération Suisse  
Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confederazione Svizzera

Service de l'état civil  
Zivilstandswesen  
Servizio dello stato civile

Stato il 16.08.2012

3.3.1 / 117250 / 1048610

**Conferma dei dati personali per il rilascio di un documento  
d'identità prima della celebrazione del matrimonio**

*Questa conferma serve esclusivamente all'autorità che rilascia passaporti e carte d'identità.*

Figli in comune	
Cognome prima del matrimonio	Esempio
Cognome dopo il matrimonio	Muster
Cognome da nubile / celibe prima del matrimonio	-/-
Cognome da nubile / celibe dopo il matrimonio	-/-
Nomi	Carla
Altri nomi prima del matrimonio	-/-
Altri nomi dopo il matrimonio	-/-
Data di nascita	20.02.2002
Luogo di nascita	Herzogenbuchsee BE
Dritti d'attinenza / cittadinanza prima del matrimonio	Herzogenbuchsee BE
Dritti d'attinenza / cittadinanza dopo il matrimonio	Wünnewil-Flamatt FR
Sesso   F	

Figli in comune	
Cognome prima del matrimonio	Esempio
Cognome dopo il matrimonio	Muster
Cognome da nubile / celibe prima del matrimonio	-/-
Cognome da nubile / celibe dopo il matrimonio	-/-
Nomi	Silvio
Altri nomi prima del matrimonio	-/-
Altri nomi dopo il matrimonio	-/-
Data di nascita	20.04.2004
Luogo di nascita	Herzogenbuchsee BE
Dritti d'attinenza / cittadinanza prima del matrimonio	Herzogenbuchsee BE
Dritti d'attinenza / cittadinanza dopo il matrimonio	Wünnewil-Flamatt FR
Sesso   M	

Lieu, date, nom, fonction  
Ort, Datum, Name, Funktion  
Luogo, data, cognome, funzione

Fribourg, 18.10.2017  
Cordula Ingold Bittel  
Ufficiale dello stato civile

Page, sceau  
Seite, Amtstempel  
Pagina, bollo

2 / 2

Signature  
Unterschrift  
Firma

Nella transazione "Procedura preparatoria dell'unione domestica registrata" non è possibile allestire il documento "Conferma dei dati personali per il rilascio di un documento d'identità prima della registrazione dell'unione domestica". Se del caso va allestito manualmente mediante il modulo word previsto dall'UFSC a tal fine (moduli per l'esercizio in situazioni d'emergenza).

### 3 Ricerca per nome

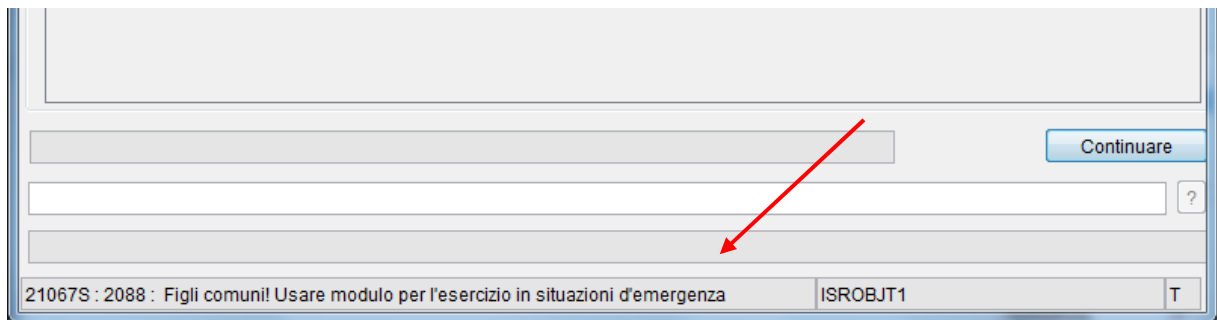
Grazie alla nuova release è ora possibile cercare una persona soltanto con il suo nome senza indicare il cognome. Tutte le altre combinazioni di ricerca rimangono invariate.

Il risultato della ricerca non esenta però l'ufficiale dello stato civile dagli obblighi disciplinati all'articolo 37c capoverso 3 OSC.

### 4 Avviso

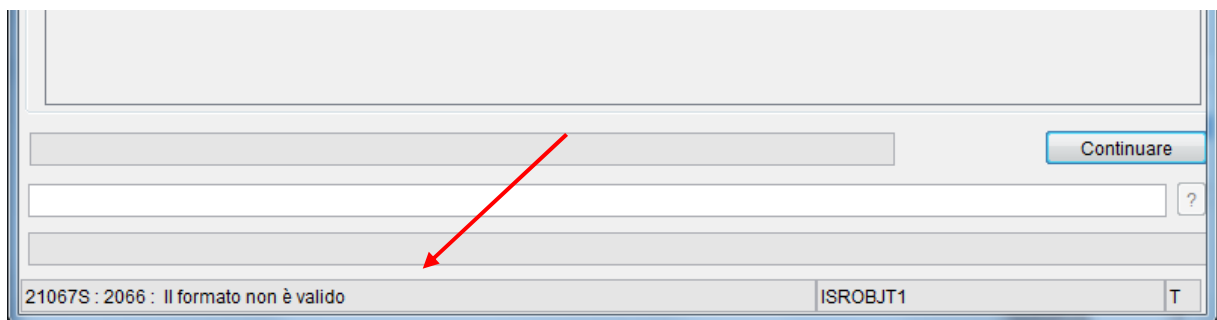
Per i partner in unione domestica registrata con figli comuni i documenti 7.12 "Certificato dell'unione domestica" e 7.3 "Certificato relativo allo stato di famiglia registrato" non possono essere allestiti in Infostar. Con gli avvisi "Figli comuni! Usare modulo per l'esercizio in situazioni d'emergenza" oppure "Il formato non è valido" viene bloccata l'elaborazione di questi documenti. Vanno allestiti manualmente mediante il modulo word previsto dall'UFSC a tal fine (moduli per l'esercizio in situazioni d'emergenza).

Documento 7.12:



The screenshot shows a software interface with a search bar, a 'Continuare' button, and a status bar at the bottom. A red arrow points to the status bar, which displays the message: '21067S : 2088 : Figli comuni! Usare modulo per l'esercizio in situazioni d'emergenza'. The status bar also shows 'ISROBJT1' and a 'T' icon.

Documento 7.3:

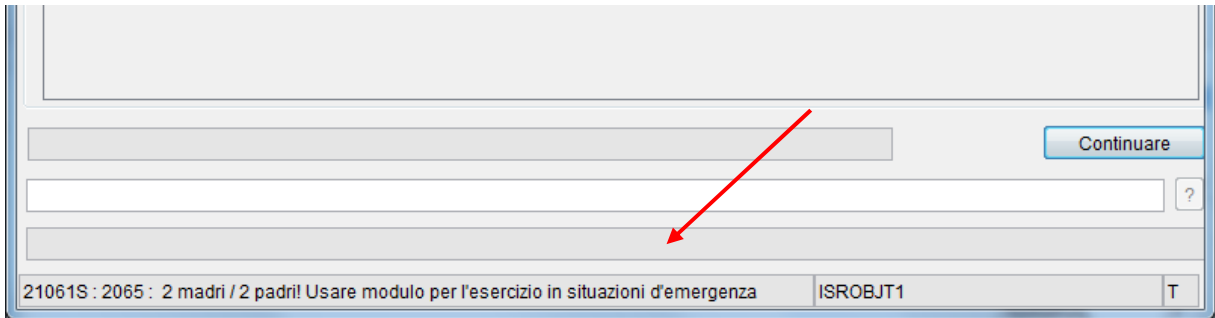


The screenshot shows a software interface similar to the previous one. A red arrow points to the status bar, which displays the message: '21067S : 2066 : Il formato non è valido'. The status bar also shows 'ISROBJT1' and a 'T' icon.

Il messaggio di errore "2 madri / 2 padri! Usare modulo per l'esercizio in situazioni d'emergenza" impedisce di allestire i documenti 1.2.3 "Atto di nascita" e 1.80 "CIEC Estratto dell'atto di nascita". In questo caso l'atto di nascita va allestito manualmente mediante il modulo word previsto dall'UFSC a tal fine (moduli per l'esercizio in situazioni d'emergenza).

L'Accordo CIEC attualmente ratificato dalla Svizzera non prevede un documento per genitori dello stesso sesso. In questo caso non è quindi possibile allestire un estratto **dell'atto di nascita (CIEC)**. In questi casi è vietato emettere un documento CIEC.

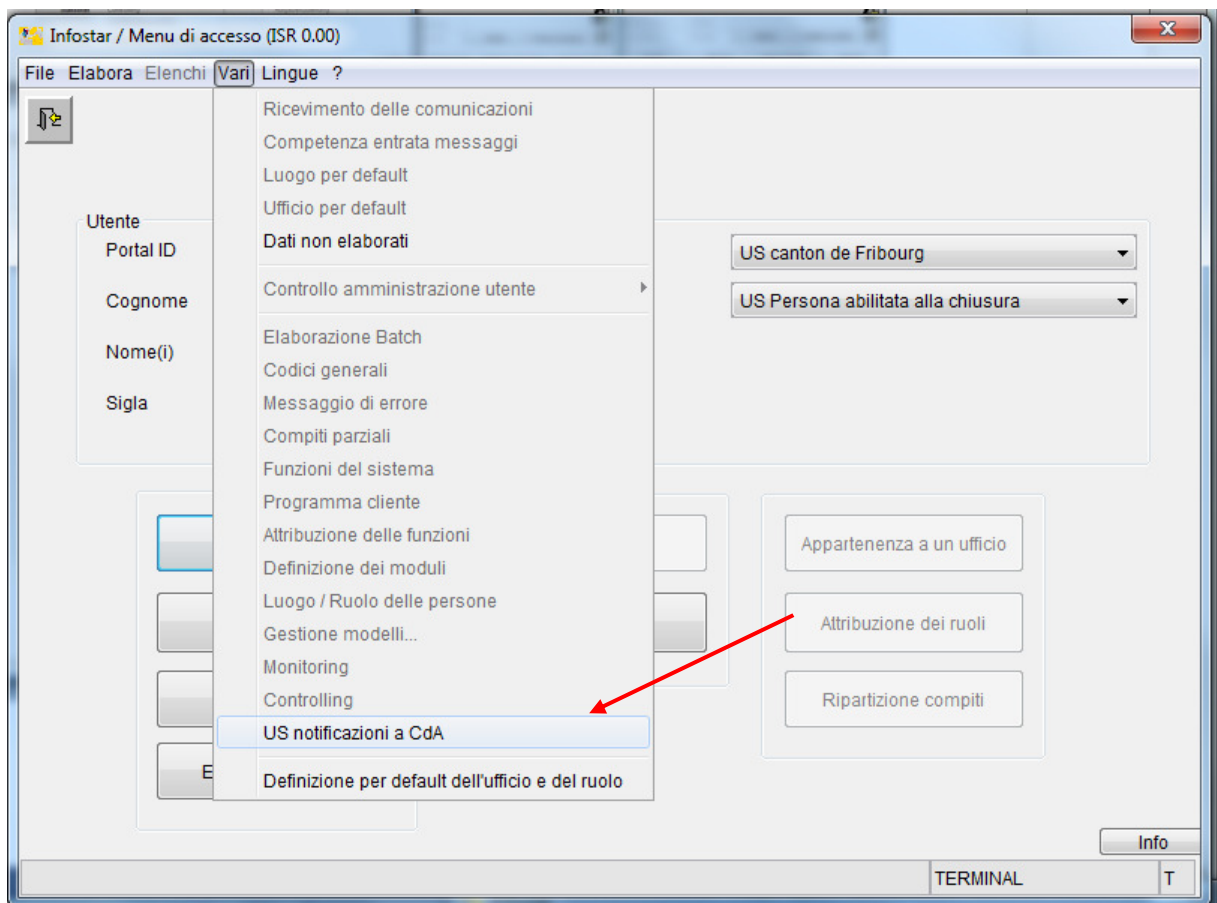
Documento 1.2.3:



## 5 Monitoring Sedex per gli uffici dello stato civile

In Infostar è stata introdotta una nuova opzione per lo scambio di informazioni denominata "US notificazioni a CdA" che permette a ogni ufficio dello stato civile di controllare lo scambio di notificazioni elettroniche tra il proprio ufficio e il controllo abitanti e di verificare lo stato della notificazione.

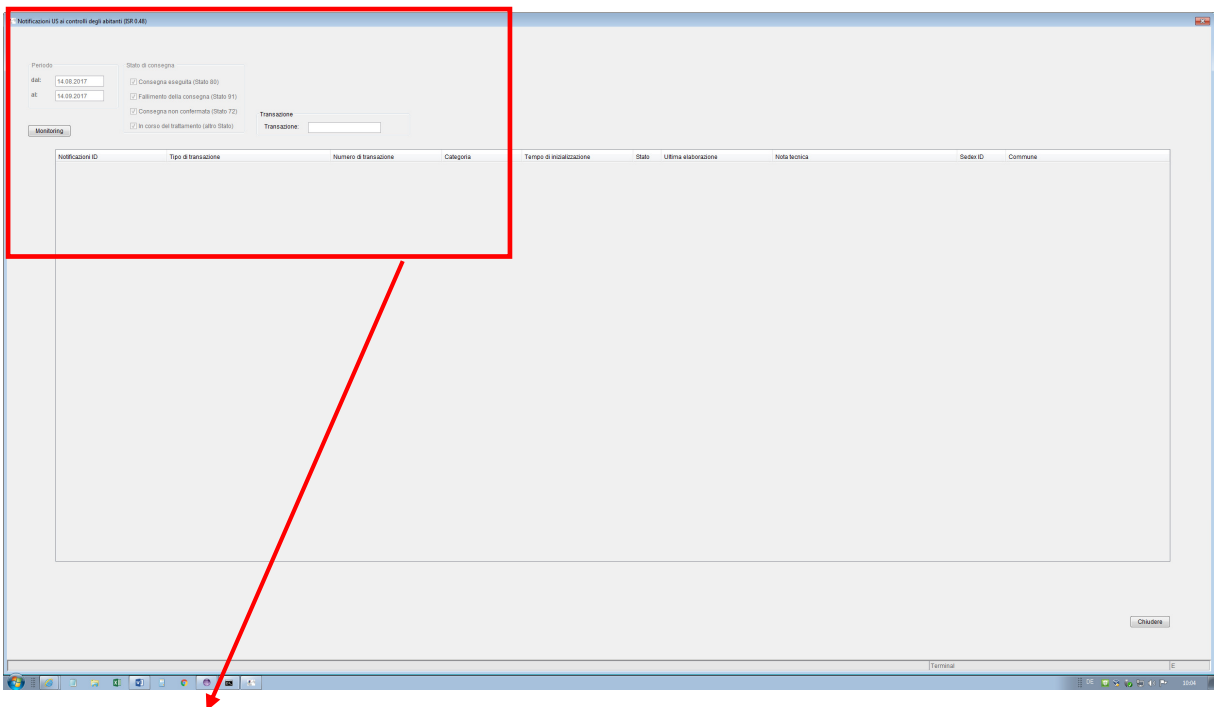
La nuova opzione viene attivata nella maschera Menu di accesso (ISR 0.00) → Vari → US notificazioni a CdA:



In seguito si apre la maschera "Notificazioni US ai controlli degli abitanti" (ISR 0.48) che riporta automaticamente tutte le informazioni necessarie. Queste non possono essere modificate.



Releasenotes Infostar del 15/16 novembre 2017  
 Passaggio dalla versione 11.1.0 alla versione 12.0.0  
 (nuovo documento, attuazione progetto I-12)



Cliccando il pulsante "Monitoring" vengono visualizzate tutte le notificazioni create dall'ufficio con cui l'utente ha effettuato il login. Sono visualizzate le notificazioni per un mese a decorrere dalla data attuale. Lo stato di consegna fornisce informazioni riguardo allo stato della notificazione.



Notificazioni ID	Tipo di transazione	Numero di transazione	Categoria	Tempo di inizializzazione	Stato	Ultima elaborazione	Nota tecnica	Sedex ID	Comune
981.014	Dichiarazione concernente il cogn...	118.034	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:48:04	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.012	Dichiarazione concernente il cogn...	118.033	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:47:31	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.010	Dichiarazione concernente il cogn...	118.032	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:46:42	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.008	Riconoscimento	118.031	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:46:00	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.006	Riconoscimento	118.030	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:45:20	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.004	Riconoscimento	118.029	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:44:48	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
981.001	Nascita	118.027	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:42:07	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
980.999	Nascita	118.026	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:41:00	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
980.997	Nascita	118.025	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:39:41	10	04.10.2017 14:24:51		1-2305-1	Schmitten (FR)
980.992	Dichiarazione concernente il cogn...	118.021	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:28:55	10	04.10.2017 14:24:50		1-2305-1	Schmitten (FR)
980.990	Dichiarazione concernente il cogn...	118.020	eCH-0020 V3	04.10.2017 12:28:24	10	04.10.2017 14:24:50		1-2305-1	Schmitten (FR)

Vi è anche la possibilità di cercare un numero di transazione. A tal fine occorre inserire il numero della transazione nell'apposito campo e si visualizzano le sole notificazioni in rapporto con la transazione scelta.

L'unico obiettivo è quello di visualizzare. In caso di mancato invio o di invio erraneo di una notificazione, occorre rivolgersi al team di supporto Infostar.

## **6 Batch (Bevnat) per la trasmissione di dati all'Ufficio federale di statistica UST**

Su incarico dell'UST è stata adeguata l'interfaccia relativa alla trasmissione dei dati tramite Batch (Bevnat) da Infostar. Ora vengono notificate automaticamente all'OFS anche altre caratteristiche quali lo Stato di nascita e la cittadinanza dalle transazioni Nascita, Morte e Scioglimento del matrimonio.

L'UST necessita di queste informazioni per allestire diverse statistiche. Gli uffici dello stato civile sono ancora obbligati a rilevare in Infostar i dati da inviare all'UST nel modo più completo possibile (p. es. professione al momento del decesso ecc.).

## **7 Estensione del numero di serie per i Comuni meri luoghi di attinenza**

L'elenco dei Comuni Infostar prevede ora numeri a sei cifre anche per i Comuni meri luoghi di attinenza (finora i numeri erano composti da quattro cifre).

In seguito alle numerose fusioni di Comuni si creano, oltre a nuovi Comuni politici, anche Comuni che hanno l'unico compito di fungere da luoghi di attinenza. Il numero di serie composto da quattro cifre non è più sufficiente ed è quindi stato ampliato a sei cifre e in seguito introdotto nell'elenco dei Comuni Infostar. I numeri menzionati verranno assegnati esclusivamente ai Comuni meri luoghi di attinenza. L'attribuzione dei numeri è effettuata dall'Unità Infostar.